EVP/NC - EVPF/NC

CE Ex II 3G - II 3D

CE 0051

DESCRIZIONE

Le elettrovalvole modello EVP/NC sono elettrovalvole di intercet tazione per gas automatiche normalmente chiuse che aprono quando la bobina viene alimentata elettricamente e chiudono quando viene tolta loro tensione.
Queste elettrovalvole possono essere comandate da pressostati, termostati, ecc.
Possono essere dotate di un regolatore di portata (modello EVPF/NC).

Omologazione CE secondo EN 161

Conforme Direttiva 90/396/CEE (Direttiva Gas)

Conforme Direttiva 94/9/CE (Direttiva ATEX)

Conforme Direttiva 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica)

Conforme Direttiva 2006/95/CE (Bassa Tensione)

DESCRIPTION

The solenoid valves model EVP/NC are gas interception automatic normally closed solenoid valves that open when the coil is powered and close when there is no tension.

These solenoid valves can be controlled by pressure switch, thermostat, etc.
They can be equipped of a f ow regulator (model EVPF/NC).

EC certified according to EN 161

In conformity with the 90/396/EEC Directive (Gas Directive)

In conformity with the 94/9/EC Directive (ATEX Directive)

In conformity with the 2004/108/EC Directive (Electromagnetic Compatibility)

In conformity with the 2006/95/EC Directive (Low Voltage)

DESCRIPTION

Les électrovannes modèle EVP/NC sont des électrovannes d'arrêt pour gaz, automatiques, normalement fermées, qui s'ouvrent lorsque la bobine est alimentée électriquement et se ferment lorsqu'on interrompt l'alimentation.

Ces électrovannes peuvent être commandées par pressostats, thermostats, etc.
Elles peuvent être munies d'un régulateur de débit (modèle EVPF/NC).

Homologation CE selon EN 161

Conforme à la Directive 90/396/CEE (Directive Gaz)

Conforme à la Directive 94/9/CE (Directive ATEX)

Conforme à la Directive 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique)

Conforme à la Directive 2006/95/CE (Basse Tension)

DESCRIPCIÓN

Las electro válvulas modelo EVP/NC son electroválvulas de interceptación gas de tipo automático, normalmente cerr adas, que se abren cada vez que la bobina es alimentada eléctricamente y se cierran una vez interrumpida la tensión.
Estas electroválvulas pueden ser gobernadas mediante presostatos, termostatos, etc.
Pueden estar pro vistas de un regulador de caudal (modelo EVPF/NC).

Homologación CE según EN 161

Conforme Directiva 90/396/CEE (Directiva Gas)

Conforme Directiva 94/9/CE (Directiva ATEX)

Conforme Directiva 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética)

Conforme Directiva 2006/95/CE (Baja Tensión)

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Impiego:
  gas non aggressivi delle 3 famiglie (gas secchi)
- Attacchi filettati Rp:
  (DN 15 ÷ DN 50) secondo EN 10226
- Attacchi flangiati PN 16:
  (DN 65 ÷ DN 150) secondo ISO 7005
- Su richiesta attacchi flangiati ANSI 150
- Tensione di alimentazione (DN 15 ÷ DN 25):
  12 Vdc, 12 V/50 Hz, 24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tensione di alimentazione (DN 32 ÷ DN 100):
  24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tolleranza su tensione di alimentazione:
  -15% ... +10%
- Potenza assorbita:
  vedere tabella (*)
- Pressione max esercizio:
  (DN 15 ÷ DN 25) 200 o 360 mbar
  (DN 32 ÷ DN 150) 360 mbar
- Temperatura ambiente:
  -15 ÷ +60 °C
- Temperatura superficiale max:
  85 °C
- Grado di protezione:
  IP65
- Classe:
  A
- Gruppo:
  2
- Tempo di chiusura:
  <1 s
- Tempo di apertura:
  <1 s

* Tutte le versioni (DN 32 ÷ DN 100) escluse quelle alimentate a 24 Vdc sono dotate di un circuito "Energy saving" che dopo circa 30-40 secondi riduce considerevolmente l'assorbimento dell'elettrovalvola.

Bobine (DN 15 ÷ DN 25): incapsulate in resina poliammidica caricata con fibre di vetro con attacco tipo DIN 43650; la classe di isolamento è la F (155°) ed il filo smaltato è in classe H (180°).

Bobine (DN 32 ÷ DN 100): la classe di isolamento e del filo smaltato è la classe H (180°).

MATERIALI

- Alluminio pressofuso (UNI EN 1706)
- ottone OT-58 (UNI EN 12164)
- alluminio 11S (UNI 9002-5)
- acciaio zincato e acciaio INOX 430 F (UNI EN 10088)
- gomma antiolio NBR (UNI 7702)
- nylon 30% fibra di vetro (UNI EN ISO 11667)
- viledon

TECHNICAL DATA

- Use:
  not aggressive gases of the 3 f amilies (dry gases)
- Threaded connections Rp:
  (DN 15 ÷ DN 50) according to EN 10226
- Flanged connections PN 16:
  (DN 65 ÷ DN 150) according to ISO 7005
- On request ANSI 150 flanged connections
- Power supply voltage (DN 15 ÷ DN 25):
  12 Vdc, 12 V/50 Hz, 24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Power supply voltage (DN 32 ÷ DN 100):
  24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Power supply voltage tolerance:
  -15% ... +10%
- Power absorption:
  see table (*)
- Max. working pressure:
  (DN 15 ÷ DN 25) 200 or 360 mbar
  (DN 32 ÷ DN 150) 360 mbar
- Environment temperature:
  -15 ÷ +60 °C
- Max superficial temperature:
  85 °C
- Protection degree:
  IP65
- Class:
  A
- Group:
  2
- Closing time:
  <1 s
- Opening time:
  <1 s

* All versions (DN 32 ÷ DN 100) apart from the ones powered at 24 Vdc are equipped by an "Energy saving" circuit that after about 30-40 seconds reduces a lot the valve absorption.

Coils: poliammidic resin encapsulated with glass fibre, connection type DIN 43650; the insulation class is F (155°) and the enamelled copper wire class is H (180°).

Coils (DN 32 ÷ DN 100): the insulation class and the enamelled copper wire class is H (180°).

MATERIALS

- Die-cast aluminium (UNI EN 1706)
- OT-58 brass (UNI EN 12164)
- 11S aluminium (UNI 9002-5)
- galvanized and 430 F stainless steel (UNI EN 10088)
- NBR rubber (UNI 7702)
- nylon 30% glass fibre (UNI EN ISO 11667)
- viledon

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Emploi:
  gaz non agressifs des trois familles (gaz secs)
- Fixations filetees Rp:
  (DN 15 ÷ DN 50) selon EN 10226
- Fixations bridees PN 16:
  (DN 65 ÷ DN 150) selon ISO 7005
- Sur demande fixations bridees ANSI 150
- Tension d'alimentation (DN 15 ÷ DN 25):
  12 Vdc, 12 V/50 Hz, 24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tension d'alimentation (DN 32 ÷ DN 100):
  24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tolérance sur tension d'alimentation:
  -15% ... +10%
- Puissance absorbée:
  voir tableau (*)
- Pression maximale en exercice:
  (DN 15 ÷ DN 25) 200 ou 360 mbar
  (DN 32 ÷ DN 150) 360 mbar
- Température ambiante:
  -15 ÷ +60 °C
- Température superficielle max:
  85 °C
- Degré de protection:
  IP65
- Classe:
  A
- Groupe:
  2
- Temps de fermeture:
  < 1 s
- Temps d'ouverture:
  <1 s

* Toutes les versions (DN 32 ÷ DN 100) sauf celles alimentées à 24 Vdc sont dotées d'un circuit "Energy saving" qui, après 30-40 secondes environ, réduit considérablement l'absorption de l'électrovanne.

Bobines: encapsulées dans de la résine polyamide contenant des fibres de verre avec fixations de type DIN 43650; la classe d'isolement est la F (155°) et le fil émaillé est en classe H (180°).

Bobines (DN 32 ÷ DN 100): la classe d'isolement et le fil émaillé est en classe H (180°).

MATÉRIELS

- Alluminium fondé dans la masse (UNI EN 1706)
- laiton OT-58 (UNI EN 12164)
- alluminium 11S (UNI 9002-5)
- acier zingué et acier INOX 430 F (UNI EN 10088)
- caoutchou anti-huile NBR (UNI 7702)
- nylon 30% fibre de verre (UNI EN ISO 11667)
- viledon

CARATTERISTICAS TECNICAS

- Utilizaciòn:
  gases de las 3 familias (secos y no agresivos)
- Conexiones roscadas Rp:
  (DN 15 ÷ DN 50) según EN 10226
- Conexiones de brida PN 16:
  (DN 65 ÷ DN 150) según ISO 7005
- A petición conexiones de brida ANSI 150
- Tension de alimentación (DN 15 ÷ DN 25):
  12 Vdc, 12 V/50 Hz, 24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tension de alimentación (DN 32 ÷ DN 100)
  24 Vdc, 24 V/50 Hz, 110 V/50 Hz, 230 V/50-60 Hz
- Tolerancia de tensión de alimentación:
  -15% ... +10%
- Potencia absorbida:
  ver tabla (*)
- Max. presion ejercicio:
  (DN 15 ÷ DN 25) 200 o 360 mbar
  (DN 32 ÷ DN 150) 360 mbar
- Temperatura ambiente:
  -15 ÷ +60 °C
- Temperatura superficial máxima:
  85 °C
- Grado de proteccion:
  IP65
- Klasse:
  A
- Grupo:
  2
- Tiempo de cierre:
  <1 s
- Tiempo de retraso apertura:
  <1 s

* Todas las versiones (DN 32 ÷ DN 100) excepto aquellas alimentadas a 24 Vdc, están provistas de un circuito "Energy saving" que, una vez transcurridos aproximadamente 30/40 segundos, reduce considerablemente el consumo de la electroválvula.

Bobinas: encapsuladas en resina poliamídica con fibras de vidrio conexión serie DIN 43650; la clase de aislamiento es F (155°) y la clase del hilo esmaltado es H (180°).

Bobinas (DN 32 ÷ DN 100): la clase de aislamiento y la clase del hilo esmaltado es H (180°).

MATERIALES

- Aluminio inyectado a presiòn (UNI EN 1706)
- latòn OT-58 (UNI EN 12164)
- aluminio 11S (UNI 9002-5)
- acero inox 430 F y acero galvanizado (UNI EN 10088)
- goma antiaceite NBR (UNI 7702)
- nylon 30% fibra de vidrio (UNI EN ISO 11667)
- viledon

fig. 1

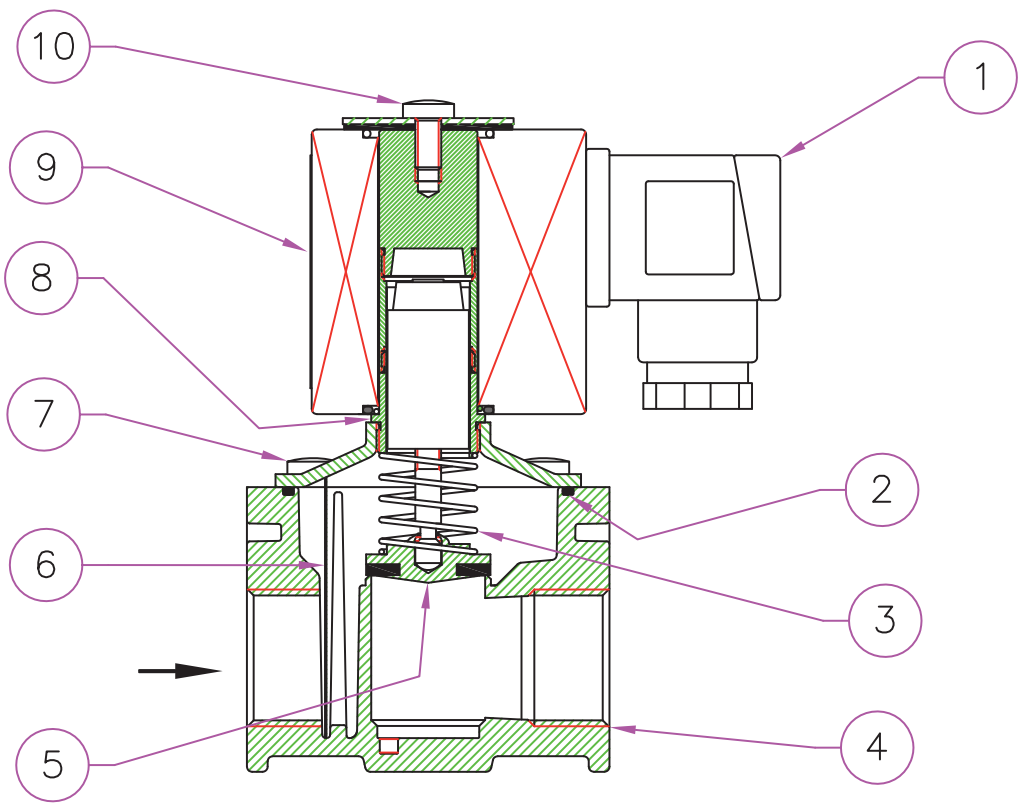


fig. 1

1 - Connettore elettrico
2 - O-ring di tenuta coperchio
3 - Molla di chiusura
4 - Corpo valvola
5 - Otturatore
6 - Organo f ltrante
7 - Coperchio
8 - Guaina per bobina
9 - Bobina
10 - Vite blocca-bobina

fig.1

1 - Electrical connector
2 - Cover seal O-ring
3 - Closing spring
4 - Body valve
5 - Obturator
6 - Filtering organ
7 - Cover
8 - Coil sleeve
9 - Coil
10 - Coil f xing screws

fig. 1

1 - Connecteur électrique
2 - Joint torique d'étanchéité du couvercle
3 - Ressort de fermeture
4 - Corps de la vanne
5 - Obturateur
6 - Organe f ltrant
7 - Couvercle
8 - Gaine pour bobine
9 - Bobine
10 - Vis de blocage de la bobine

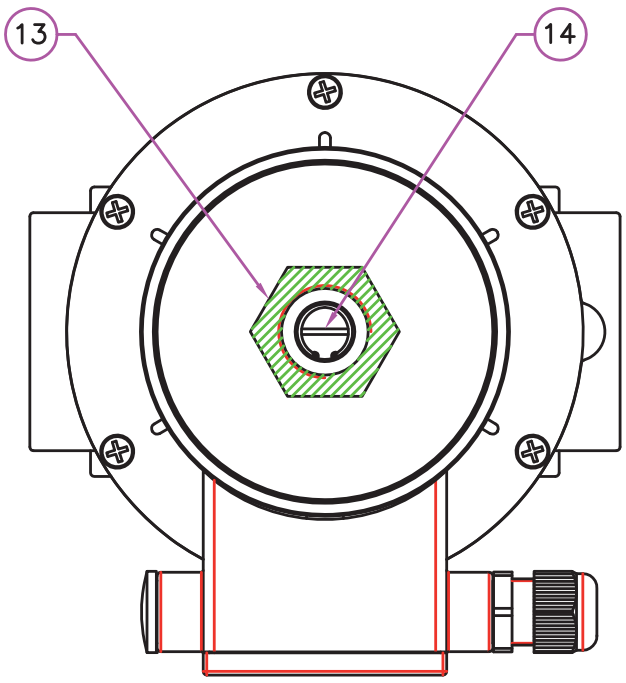
fig. 1

1 - Conector eléctrico
2 - Junta torica de cierre de la tapa
3 - Muelle de cierre
4 - Cuerpo de la válvula
5 - Obturador
6 - Órgano f ltrante
7 - Tapa
8 - Vaina de bobina
9 - Bobina
10 - Tornillo de f jación de la bobina

				con regolatore di portata with flow regulator avec régulateur de portée con regulador de caudal	
Attacco Connections Fixations Conexiones	**Tensione Power Supply Tension Alimentatión**	**P.max 200 mbar**	**P.max 360 mbar**	**P.max 200 mbar**	**P.max 360 mbar**
		Codice Code Code Código	**Codice Code Code Código**	**Codice Code Code Código**	**Codice Code Code Código**
DN 15	12 Vdc	EVP02 201	EVP02 001	EVPF02 201	EVPF02 001
	12 V/50 Hz	EVP02 210	EVP02 010	EVPF02 210	EVPF02 010
	24 Vdc	EVP02 205	EVP02 005	EVPF02 205	EVPF02 005
	24 V/50 Hz	EVP02 203	EVP02 003	EVPF02 203	EVPF02 003
	110 V/50 Hz	EVP02 202	EVP02 002	EVPF02 202	EVPF02 002
	230 V/50-60 Hz	EVP02 208	EVP02 008	EVPF02 208	EVPF02 008
DN 20	12 Vdc	EVP03 201	EVP03 001	EVPF03 201	EVPF03 001
	12 V/50 Hz	EVP03 210	EVP03 010	EVPF03 210	EVPF03 010
	24 Vdc	EVP03 205	EVP03 005	EVPF03 205	EVPF03 005
	24 V/50 Hz	EVP03 203	EVP03 003	EVPF03 203	EVPF03 003
	110 V/50 Hz	EVP03 202	EVP03 002	EVPF03 202	EVPF03 002
	230 V/50-60 Hz	EVP03 208	EVP03 008	EVPF03 208	EVPF03 008
DN 25 compact	12 Vdc	EVPC04 201	EVPC04 001	EVPCF04 201	EVPCF04 001
	12 V/50 Hz	EVPC04 210	EVPC04 010	EVPCF04 210	EVPCF04 010
	24 Vdc	EVPC04 205	EVPC04 005	EVPCF04 205	EVPCF04 005
	24 V/50 Hz	EVPC04 203	EVPC04 003	EVPCF04 203	EVPCF04 003
	110 V/50 Hz	EVPC04 202	EVPC04 002	EVPCF04 202	EVPCF04 002
	230 V/50-60 Hz	EVPC04 208	EVPC04 008	EVPCF04 208	EVPCF04 008
DN 25	12 Vdc	-	EVP04 001	-	EVPF04 001
	12 V/50 Hz	-	EVP04 010	-	EVPF04 010
	24 Vdc	-	EVP04 005	-	EVPF04 005
	24 V/50 Hz	-	EVP04 003	-	EVPF04 003
	110 V/50 Hz	-	EVP04 002	-	EVPF04 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP04 008	-	EVPF04 008

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

fig. 2



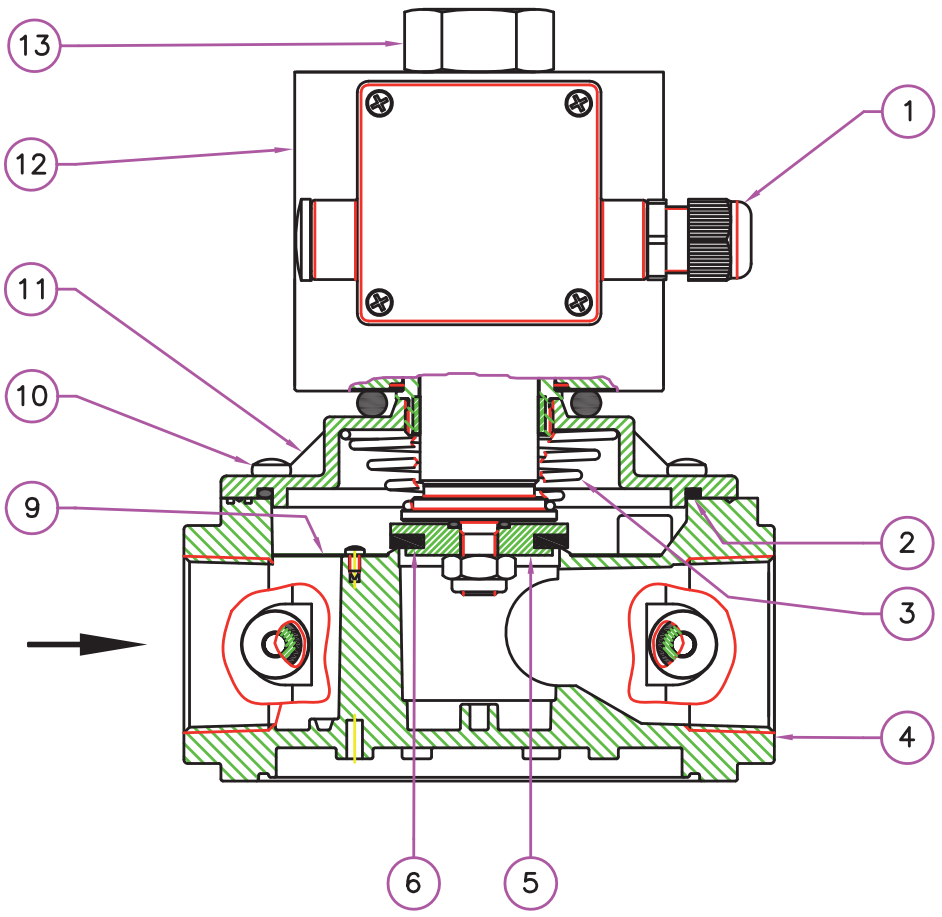


fig. 2

1 - Connettore elettrico
2 - O-Ring di tenuta
3 - Molla di chiusura
4 - Corpo valvola
5 - Otturatore
6 - Rondella di tenuta
7 - Fondello (solo su attacchi f angiati)
8 - Viti di f ssaggio fondello (solo su attacchi f angiati)
9 - Organo f ltrante
10 - Viti di f ssaggio coperchio
11 - Coperchio
12 - Bobina elettrica
13 - Dado di f ssaggio bobina
14 - Vite di regolazione portata

fig. 2

1 - Electrical connector
2 - Seal O-Ring
3 - Closing spring
4 - Body valve
5 - Obturator
6 - Seal washer
7 - Bottom (only on f anged connections)
8 - Bottom f xing screws (only on f anged connections)
9 - Filtering component
10 - Cover f xing screws
11 - Cover
12 - Electrical coil
13 - Coil f xing nut
14 - Flow calibration screw

fig. 2

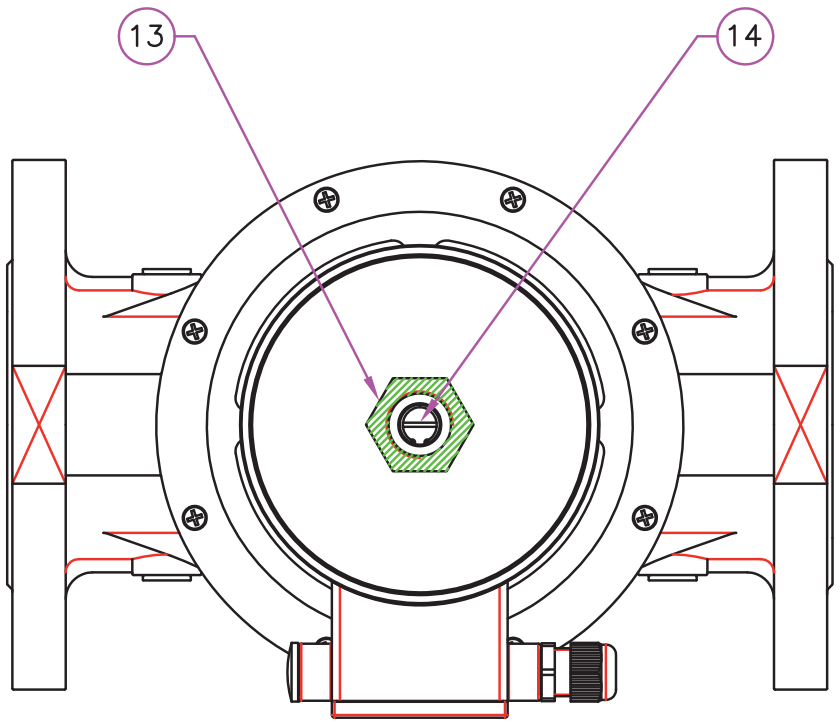
1 - Connecteur électrique
2 - Joint torique
3 - Ressort de fermeture
4 - Corps soupape
5 - Obturateur
6 - Rondelle d'étanchéité
7 - Fond (seulement sur f xations bridees)
8 - Vis de f xation du fond (seulement sur f xations bridees)
9 - Composant f ltrant
10 - Vis de f xation du couvercle
11 - Couvercle
12 - Bobine électrique
13 - Écrou de f xation de la bobine
14 - Vis de réglage du débit

fig. 2

1 - Conector eléctrico
2 - Junta tórica de estanqueidad
3 - Muelle de cierre
4 - Cuerpo válvula
5 - Obturador
6 - Arandela de estanqueidad
7 - Fondillos (sólo en conexiones de brida)
8 - Tornillos de f jación fondillos (sólo en conexiones de brida)
9 - Elemento f ltrante
10 - Tornillos de f jación tapa
11 - Tapa
12 - Bobina eléctrica
13 - Tuerca de f jación bobina
14 - Tornillo de regulación caudal

Attacco Connections Fixations Conexiones	Tensione Power Supply Tension Alimentatión	Codice Code Code Código	con regolatore di portata with flow regulator avec régulateur de portée con regulador de caudal Codice Code Code Código
DN 32	24 Vdc	EVP05 005	EVPF05 005
	24 V/50 Hz	EVP05 003	EVPF05 003
	110 V/50 Hz	EVP05 002	EVPF05 002
	230 V/50-60 Hz	EVP05 008	EVPF05 008
DN 40	24 Vdc	EVP06 005	EVPF06 005
	24 V/50 Hz	EVP06 003	EVPF06 003
	110 V/50 Hz	EVP06 002	EVPF06 002
	230 V/50-60 Hz	EVP06 008	EVPF06 008
DN 50	24 Vdc	EVP07 005	EVPF07 005
	24 V/50 Hz	EVP07 003	EVPF07 003
	110 V/50 Hz	EVP07 002	EVPF07 002
	230 V/50-60 Hz	EVP07 008	EVPF07 008

fig. 3



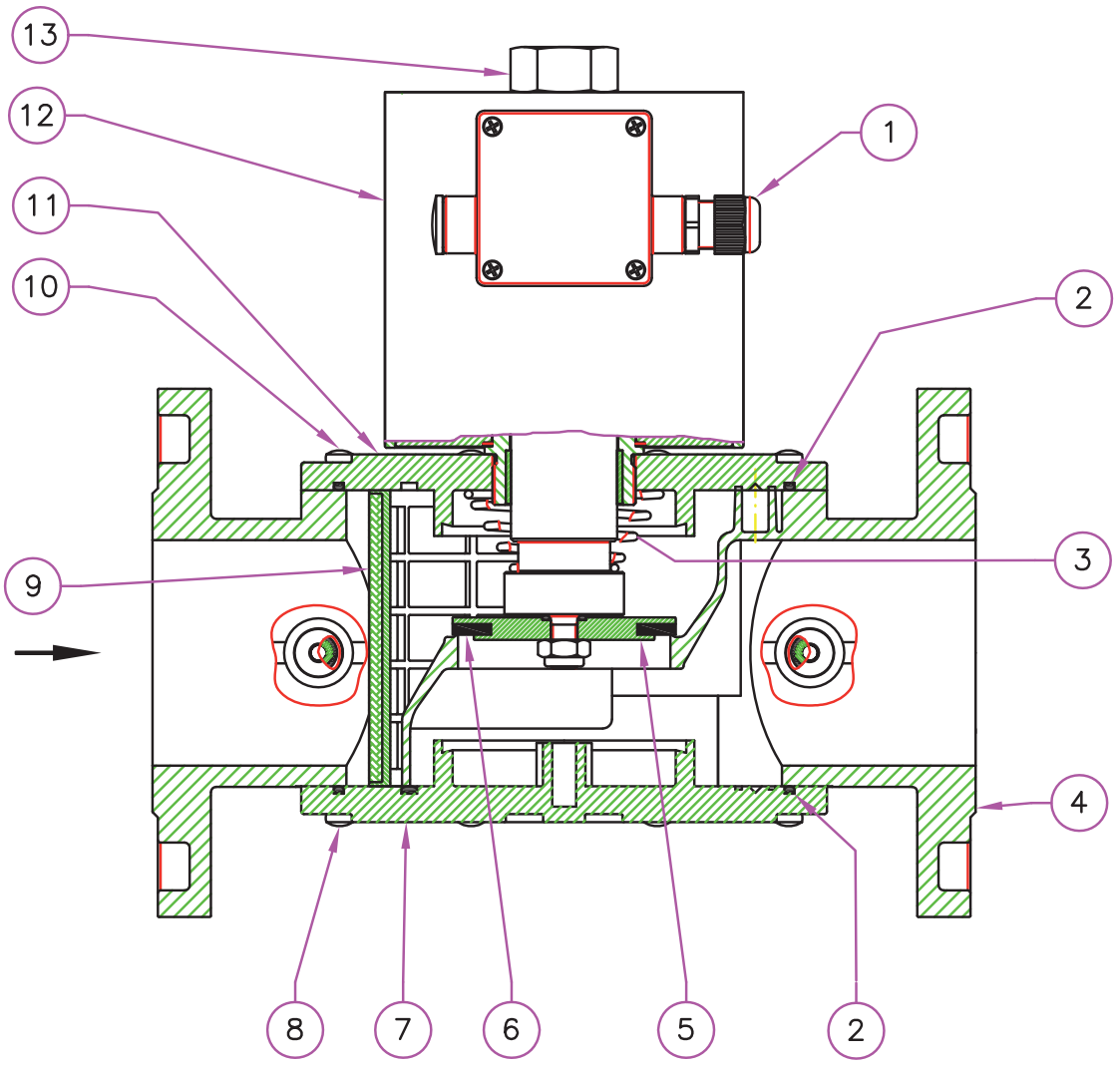


fig. 3

1 - Connettore elettrico
2 - O-Ring di tenuta
3 - Molla di chiusura
4 - Corpo valvola
5 - Otturatore
6 - Rondella di tenuta
7 - Fondello (solo su attacchi f angiati)
8 - Viti di f ssaggio fondello (solo su attacchi f angiati)
9 - Organo f ltrante
10 - Viti di f ssaggio coperchio
11 - Coperchio
12 - Bobina elettrica
13 - Dado di f ssaggio bobina
14 - Vite di regolazione portata

fig. 3

1 - Electrical connector
2 - Seal O-Ring
3 - Closing spring
4 - Body valve
5 - Obturator
6 - Seal washer
7 - Bottom (only on f anged connections)
8 - Bottom f xing screws (only on f anged connections)
9 - Filtering component
10 - Cover f xing screws
11 - Cover
12 - Electrical coil
13 - Coil f xing nut
14 - Flow calibration screw

fig. 3

1 - Connecteur électrique
2 - Joint torique
3 - Ressort de fermeture
4 - Corps soupape
5 - Obturateur
6 - Rondelle d'étanchéité
7 - Fond (seulement sur f xations bridees)
8 - Vis de f xation du fond (seulement sur f xations bridees)
9 - Composant f ltrant
10 - Vis de f xation du couvercle
11 - Couvercle
12 - Bobine électrique
13 - Écrou de f xation de la bobine
14 - Vis de réglage du débit

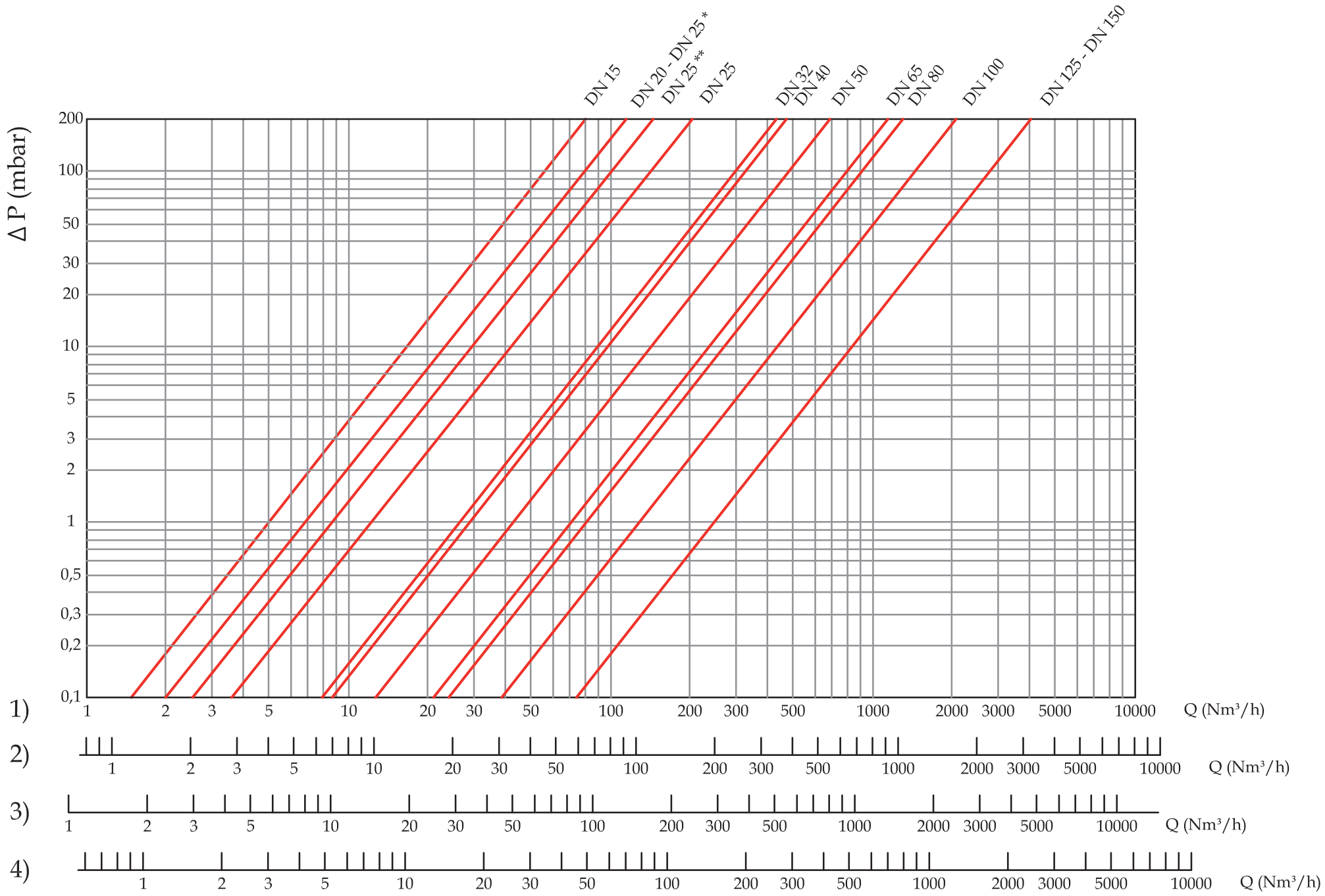
fig. 3

1 - Conector eléctrico
2 - Junta tórica de estanqueidad
3 - Muelle de cierre
4 - Cuerpo válvula
5 - Obturador
6 - Arandela de estanqueidad
7 - Fondillos (sólo en conexiones de brida)
8 - Tornillos de f jación fondillos (sólo en conexiones de brida)
9 - Elemento f ltrante
10 - Tornillos de f jación tapa
11 - Tapa
12 - Bobina eléctrica
13 - Tuerca de f jación bobina
14 - Tornillo de regulación caudal

Attacco Connections Fixations Conexiones	Tensione Power Supply Tension Alimentatión	Codice Code Code Código	con regolatore di portata with flow regulator avec régulateur de portée con regulador de caudal Codice Code Code Código
DN 65	24 Vdc	EVP08 005	EVPF08 005
	24 V/50 Hz	EVP08 003	EVPF08 003
	110 V/50 Hz	EVP08 002	EVPF08 002
	230 V/50-60 Hz	EVP08 008	EVPF08 008
DN 80	24 Vdc	EVP09 005	EVPF09 005
	24 V/50 Hz	EVP09 003	EVPF09 003
	110 V/50 Hz	EVP09 002	EVPF09 002
	230 V/50-60 Hz	EVP09 008	EVPF09 008
DN 100	24 Vdc	EVP10 005	EVPF10 005
	24 V/50 Hz	EVP10 003	EVPF10 003
	110 V/50 Hz	EVP10 002	EVPF10 002
	230 V/50-60 Hz	EVP10 008	EVPF10 008
DN 125	24 Vdc	EVP11 005	EVPF11 005
	24 V/50 Hz	EVP11 003	EVPF11 003
	110 V/50 Hz	EVP11 002	EVPF11 002
	230 V/50-60 Hz	EVP11 008	EVPF11 008
DN 150	24 Vdc	EVP12 005	EVPF12 005
	24 V/50 Hz	EVP12 003	EVPF12 003
	110 V/50 Hz	EVP12 002	EVPF12 002
	230 V/50-60 Hz	EVP12 008	EVPF12 008

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

Diagramma perdite di carico - Capacity diagram - Diagramme pertes de charge - Diagrama de caudales



* = compact P.max 360 mbar
** = compact P.max 200 mbar

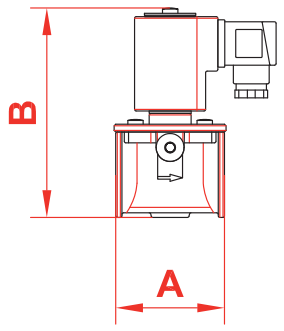
1) metano
2) aria
3) gas di città
4) gpl

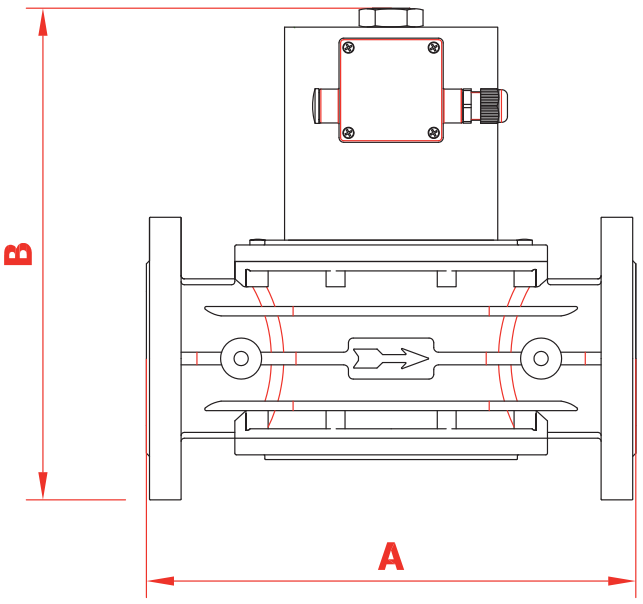
1) methane
2) air
3) town gas
4) lpg

1) méthane
2) air
3) gaz de ville
4) gaz liquide

1) methane
2) aire
3) gas de ciudad
4) glp

Dimensioni di ingombro in mm Overall dimensions in mm Mesures d'encombrement en mm Dimensiones en mm					Peso Weight Poids Peso
Attacchi Connections Fixations Conexiones		A	B		Kg
Attacchi filettati Threaded connections Fixations filetees Conexiones roscadas	Attacchi flangiati Flanged connections Fixations bridees Conexiones de brida		EVP/NC	EVPF/NC	
DN 15	-	70	137	150	0,8
DN 20	-	70	137	150	0,8
DN 25 compact	-	70	137	150	0,8
DN 25	-	90	157	172	2
DN 32	-	160	210	210	5,9
DN 40	-	160	210	210	5,8
DN 50	-	160	235	235	6,1
-	DN 25	161	191	191	4,2
-	DN 32	280	240	240	10,3
-	DN 40	280	268	268	10,8
-	DN 50	280	277	277	13,4
-	DN 65	290	321	321	17
-	DN 80	310	328	328	18
-	DN 100	350	389	389	34,2
-	DN 125	480	570	570	58
-	DN 150	480	570	570	60





INSTALLAZIONE

L'elettrovalvola conf orme alla Diret tiva (denominata Diret tiva ATEX 100 a) come apparecchio del gruppo II, categoria 3G e come apparecchio del gruppo II, categoria 3D; come tale è idonea per essere installata nelle zone 2 e 22 come classi f cate nell'allegato I alla Direttiva 99/92/CE.
L'elettrovalvola non è idonea per l'utilizzo nelle zone 1 e 21 e, a maggior ragione, nelle zone 0 e 20 come def nite nella già citata Direttiva 99/92/CE.

Per determinare la quali f ca e l'estensione delle zone pericolose si v eda la norma EN 60079-10.

L'apparecchio, se installato e sot toposto a manutenzione nel pieno rispet to di tut te le condizioni e istruzioni tecniche riportate nel presente documento, non costituisce fonte di pericoli specif ci: in particolare, in condizioni di normale f unzionamento, non è prevista, da parte dell'elet trovalvola, l'emissione in atmosfera di sostanza infiammabile con modalità tali da originare un'atmosf era esplosiva.

Si raccomanda di leggere attentamente il foglio di istruzioni a corredo di ogni prodotto.

ATTENZIONE: le operazioni di installazione/cablaggio/manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

- E' necessario chiudere il gas prima dell'installazione.
- V erif care che la pressione di linea **NON SIA SUPERIORE** alla pressione massima dichiar ata sull'etichet ta del prodotto.

INSTALLATION

The solenoid v alve is in conf ormity with the Directive 94/9/CE (said Directiv e ATEX 100 a) as device of group II, category 3G and as device of group II, category 3D; for this reason it is suitable to be installed in the zones 2 and 22 as classi f ed in the attachment I to the Directive 99/92/EC. The solenoid v alve is not suitable to be used in zones 1 and 21 and, all the more so , in zones 0 and 20 as classi f ed in the already said Directive 99/92/EC.

To determine the quali f cation and the extension of the dangerous zones, see the norm EN 60079-10.

The device, if installed and serviced respecting all the conditions and the technical instructions of this document, is not source of specif c dangers: in particular, during the normal working, is not f orecast, by the solenoid v alve, the emission in the atmosphere of in f ammable substance in way to cause an explosive atmosphere.

It is always important to read carefully the instruction sheet of each product.

WARNING: all installation/wiring/ maintenance work must be carried out by skilled staff.

- The gas supply must be shut of f bef ore installation.
- Check that the line pressure **DOES NOT EXCEED** the maximum pressure stated on the product label.

INSTALLATION

L'électrovanne est conf orme à la Directiv e 94/9/CE (appelée Directiv e A TEX 100 a) comme appareil du groupe II, catégorie 3G et comme appareil du groupe II, catégorie 3D; comme telle elle peut être installée dans les zones 2 et 22, comme classée dans l'annexe I de la Directiv e 99/92/CE. L 'électrovanne n'est pas adaptée pour l'utilisation dans les zones 1 et 21 et, encore moins, dans les zones 0 et 20 comme dé f nies dans la Directive 99/92/CE déjà citée.

Pour déterminer la qualf cation et l'extension des zones dangereuses, se reporter à la norme EN 60079-10.

L'appareil, s' il est installé et soumis à l'entretien en respectant toutes les conditions et les instructions techniques reportées dans ce document, ne constitue pas une source de dangers spéci f ques : en particulier , dans des conditions de f onctionnement normal, il n'est pas prévu que l'électrovanne émette dans l'atmosphère des substances inf ammables qui pourr aient pro voquer une atmosphère explosible.

Lire attentivement les instructions pour chaque produit.

ATTENTION: les opérations d'installation/câblage/entretien doivent être exécutées par du personnel qualifié.

- Fermer le gaz avant l'installation.
- Véri f er que la pression de ligne **NE SOIT PAS SUPÉRIEURE** à la pression maximum déclarée sur l'étiquet te du produit.

INSTALACIÓN

La electroválvula es conf orme a la Directiv a 94/9/CE (denominada Directiv a A TEX 100 a) como apar ato del grupo II, categoría 3G y como apar ato del grupo II, categoría 3D; como tal, resulta adecuada par a su instalación en las zonas 2 y 22, según están clasif cadas en el documento adjunto I a la Directiva 99/92/CE.
La electro válvula no es adecuada par a su utilización en las zonas 1 y 21 y, aún menos, en las zonas 0 y 20, según se de f nen en la citada Directiva 99/92/CE.

Para determinar la cali f cación y extensión de las zonas peligrosas, v er la norma EN 60079-10.

El apar ato, si se instala y somete a mantenimiento respetando todas las condiciones e instrucciones técnicas referidas en el presente documento , no da lugar a riesgos particulares: concretamente, en condiciones de funcionamiento normales, la electro válvula no pro voca la emisión a la atmósf era de sustancias in f amables con características tales que puedan pro vocar def agraciones.

Se recomienda leer atentamente la hoja de instrucciones adjuntas con el producto.

ATENCIÓN: las operaciones de instalación, cableado y mantenimiento deben ser efectuadas por personal cualificado.

- Antes de iniciar las oper aciones de instalación es necesario cerrar el gas.
- V erif car que la presión de la línea **NO SEA SUPERIOR** a la presión máxima indicada en la etiqueta del producto.

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

- Devono essere installate con la freccia (indicata sul corpo dell'apparecchio) rivolta verso l'utenza. Possono essere installate anche in posizione verticale senza che ne venga pregiudicato il corretto funzionamento. Non possono essere posizionate capovolte (con la bobina rivolta verso il basso).
- Durante l'installazione evitare che detriti o residui metallici penetrino all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è filettato verificare che la lunghezza del filetto della tubazione non sia eccessiva per non danneggiare il corpo dell'apparecchio in fase di avvitamento. Non usare la bobina come leva per l'avvitamento ma servirsi dell'apposito utensile.
- Se l'apparecchio è flangiato verificare che le controflange di ingresso e uscita siano perfettamente parallele per evitare di sottoporre il corpo a inutili sforzi meccanici, calcolare inoltre lo spazio per l'inserimento della guarnizione di tenuta. Se a guarnizioni inserite lo spazio rimanente è eccessivo non cercare di colmarlo stringendo eccessivamente i bulloni dell'apparecchio.
- In ogni caso dopo l'installazione verificare la tenuta dell'impianto.
- Nelle versioni con regolatore di portata (EVPF/NC) svitare il dado (**13**) e impostare il valore di portata di gas desiderato per mezzo della vite di regolazione (**14**). A operazione terminata riavvitare il dado (**13**) nella posizione originale.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Prima di effettuare connessioni elettriche verificare che la tensione di rete corrisponda con la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta del prodotto.
- Scollegare l'alimentazione prima di procedere al cablaggio.
- Cablare il connettore con cavo tipo: H05RN-F 3X0,75mm², Ø esterno da 6,2 a 8,1 mm (DN 15 ÷ DN 25) H05RN-F 3X1 mm², Ø esterno da 8,3 a 9,5 mm (DN 32 ÷ DN 100) avendo cura di assicurare il grado IP65 del prodotto.
- Collegare all'alimentazione i morsetti 1 e 2 e il cavo di terra al morsetto ⏚.

La bobina è idonea anche per alimentazione permanente. Il riscaldamento della bobina in caso di servizio continuo è un fenomeno del tutto normale. E' consigliabile evitare il contatto a mani nude con la bobina dopo un alimentazione elettrica continua superiore a 20 minuti. In caso di manutenzione aspettare il raffreddamento della bobina o eventualmente usare idonee protezioni.

- They must be installed with the arrow (on the body of the device) facing towards the user appliance. They will function equally effectively if installed vertical. They must not be installed upside down (with the coil underneath).
- During installation take care not to allow debris or scraps of metal to enter the device.
- If the device is threaded check that the pipeline thread is not too long; overlong threads may damage the body of the device when screwed into place. Do not use the coil for leverage when screwing into position; use the appropriate tool.
- If the device is flanged check that the inlet and outlet counter flanges are perfectly parallel to avoid unnecessary mechanical stresses on the body of the device. Also calculate the space needed to fit the seal. If the gap left after the seal is fitted is too wide, do not try to close it by over-tightening the device's bolts.
- Always check that the system is gas-tight after installation.
- In the version with flow regulator (EVPF/NC) unscrew the nut (**13**) and set the wanted value of the gas flow by the regulation screw (**14**). Then rescrew the nut (**13**) in the original position.

ELECTRICAL CONNECTIONS

- Before making electrical connections, check that the mains voltage is the same as the power supply voltage stated on the product label.
- Disconnect the power supply before wiring.
- Wire the connector with cable type: H05RN-F 3X0, 75mm², Ø outside from 6,2 to 8,1 mm (DN 15 ÷ DN 25) H05RN-F 3X1 mm², Ø outside from 8,3 to 9,5 mm (DN 32 ÷ DN 100) taking care to ensure that the device has IP65 protection.
- Connect the power supply to terminals 1 and 2 and the ground wire to terminal ⏚.

The coil is also suitable for permanent power supply. In case of continuous duty, it is absolutely normal for the coil to heat up. The coil should not be touched with bare hands after it has been continuously powered for more than 20 minutes. Before maintenance work, wait for the coil to cool or use suitable protective equipment.

- Elle doivent être installées avec la flèche (indiquée sur son corps) tournée vers l'appareil. Elles peuvent aussi être installées en position verticale sans que cela empêche leur fonctionnement correct. Elles ne peuvent pas être positionnées retournées (avec la bobine tournée vers le bas).
- Pendant l'installation, éviter que des détritus ou des résidus métalliques pénètrent dans l'appareil.
- Si l'appareil est fileté, vérifier que le filet de la tuyauterie ne soit pas trop long pour ne pas endommager le corps de l'appareil lors du vissage. Ne pas utiliser la bobine comme levier pour le vissage mais se servir de l'outil approprié.
- Si l'appareil est bridé, vérifier que les contre-brides d'entrée et de sortie soient parfaitement parallèles pour éviter de soumettre le corps à des efforts mécaniques inutiles; par ailleurs, calculer l'espace pour l'introduction du joint d'étanchéité. Si, lorsque les joints sont introduits, l'espace restant est excessif, ne pas essayer de le combler en serrant trop fort les boulons de l'appareil.
- De toute façon, après l'installation vérifier l'étanchéité de l'installation.
- Dans les versions avec régulateur de débit (EVPF/NC), dévisser l'écrou (**13**) et introduire la valeur de débit de gaz désirée à l'aide de la vis de réglage (**14**). Lorsque l'opération est terminée, revisser l'écrou (**13**) dans sa position d'origine.

BRANCHEMENTS ELÉCTRICAS

- Avant d'effectuer les connexions électriques, vérifier que la tension de réseau corresponde avec la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette du produit.
- Avant le câblage, interrompre l'alimentation.
- Câbler le connecteur avec un câble type: H05RN-F 3X0, 75mm², Ø extérieur de 6,2 à 8,1 mm (DN 15 ÷ DN 25) H05RN-F 3X1 mm², Ø extérieur de 8,3 à 9,5mm (DN 32 ÷ DN 100) en ayant soin d'assurer le degré IP65 du produit.
- Connecter à l'alimentation les bornes 1 et 2 et le câble de terre à la borne ⏚.

La bobine est également appropriée pour une alimentation permanente. Le réchauffement de la bobine en cas de service continu est un phénomène absolument normal. Il est conseillé d'éviter le contact à mains nues avec la bobine après une alimentation électrique continue supérieure à 20 minutes. Lors de l'entretien, attendre le refroidissement de la bobine ou, si nécessaire, utiliser des protections appropriées.

- Deben instalarse con la flecha (que aparece en el cuerpo del aparato) dispuesta hacia el dispositivo utilizador. También pueden instalarse en posición vertical, puesto que ello no perjudica su correcto funcionamiento. No deben posicionarse volcadas (con la bobina dispuesta hacia abajo).
- Durante la instalación prestar atención a fin de evitar que detritos o residuos metálicos se introduzcan en el aparato.
- En el caso de aparato roscado será necesario verificar que la longitud de la rosca de la tubería no sea excesiva dado que, durante el enroscado, podría provocar daños en el cuerpo del aparato mismo. La bobina no debe utilizarse como palanca para el enroscado: utilizar para ello la respectiva herramienta.
- En el caso de aparato embridado, será necesario controlar que las contrabridas de entrada y de salida queden perfectamente paralelas a fin de evitar que el cuerpo quede sometido a fuerzas mecánicas inútiles. Calcular además el espacio para la introducción de la junta de estanqueidad. Si una vez introducidas las juntas el espacio restante es excesivo, no apretar demasiado los pernos del aparato para intentar reducirlo.
- De todas formas, verificar la estanqueidad del sistema una vez efectuada la instalación.
- En las versiones provistas de regulador de caudal (EVPF/NC), desenroscar la tuerca (**13**) y programar el valor del caudal de gas deseado, operando para ello con el tornillo de regulación (**14**). Una vez concluida la operación, enroscar nuevamente la tuerca (**13**) hasta disponerla en su posición original.

CONEXIONES ÉLECTRIQUES

- Antes de efectuar conexiones eléctricas controlar que la tensión de red corresponda a la tensión de alimentación indicada en la etiqueta del producto.
- Desconectar la alimentación antes de efectuar el cableado.
- Cablear el conector mediante cable de tipo: H05RN-F 3X0, 75mm², Ø externo entre 6,2 y 8,1 mm (DN 15 ÷ DN 25) H05RN-F 3X1 mm², Ø externo entre 8,3 y 9,5 mm (DN 32 ÷ DN 100) prestando atención a fin de garantizar el grado IP65 del producto.
- Conectar la alimentación a los bornes 1 y 2 y el cable de tierra al borne ⏚.

La bobina también es adecuada para alimentación permanente. En caso de servicio continuo el calentamiento de la bobina es un fenómeno del todo normal. Evítese el contacto de las manos desnudas con la bobina después de una alimentación eléctrica continua superior a 20 minutos. Para efectuar tareas de mantenimiento esperar el enfriamiento de la bobina o usar medios adecuados de protección.

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE 1

1. Eletrovalvola a riarmo manuale M16/RM N.C
2. Valvola a strappo SM
3. Filtro gas FM
4. Regolatore di pressione RG/2MC
5. **Elettrovalvola automatica tipo EVP/NC o EVPF/NC**
6. Dispositivo di comando elettrovalvola
7. Manometro
8. Rivelatore gas
9. Leva comando a distanza valvola a strappo SM

EXAMPLE OF INSTALLATION 1

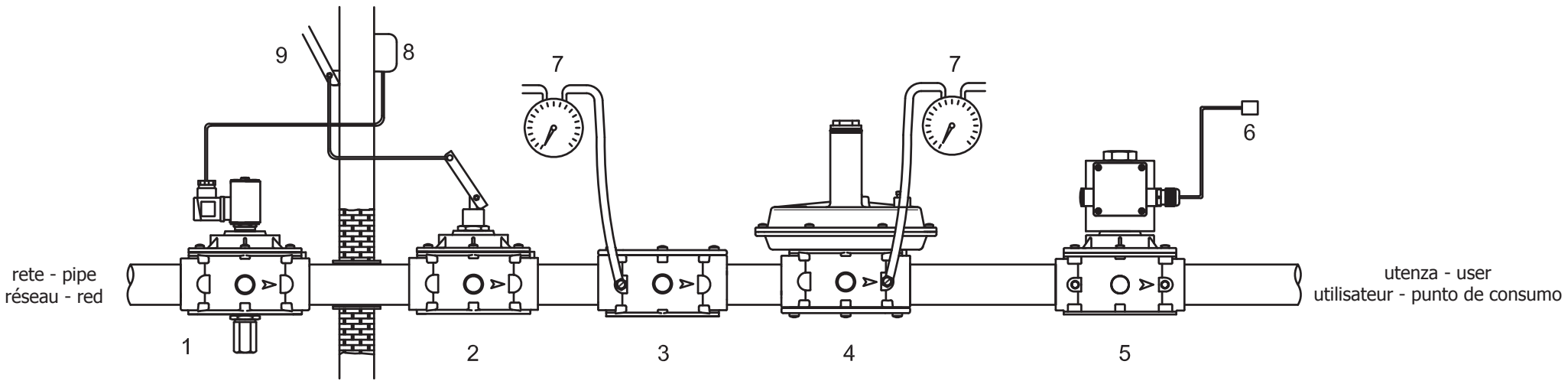
1. M16/RM N.C. manual reset solenoid valve
2. SM series jerk handle ON/OFF valve
3. Gas f lter type FM
4. Gas pressure regulator type RG/2MC
5. **Automatic solenoid valve type EVP/NC or EVPF/NC**
6. Solenoid valve control device
7. Manometer
8. Gas detector
9. Lever for remote SM ON/OFF valve control

EXEMPLE D'INSTALLATION 1

1. Electrovanne à réarmement manuel M16/RM N.C.
2. Soupape à déchirement SM
3. Filtre à gaz FM
4. Régulateur de pression RG/2MC
5. **Electrovanne automatique de type EVP/NC ou EVPF/NC**
6. Dispositif de commande de l'électrovanne
7. Manomètre
8. Révélateur de gaz
9. Levier de comande à distance soupape à déchirement SM

EJEMPLO DE INSTALACIÓN 1

1. Electroválvula a rearme manual M16/RM N.C.
2. Válvula de corte SM
3. Filtro gas serie FM
4. Regulador gas serie RG/2MC
5. **Electroválvula automática serie EVP/NC o EVPF/NC**
6. Dispositivo de mando electroválvula
7. Manómetro
8. Revelador gas
9. Palanca para actuación de la válvula de corte SM



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE 2

1. Elettrovalvola a riarmo manuale M16/RM N.C.
2. Valvola a strappo SM
3. Filtro gas FM
4. Regolatore di pressione RG/2MC
5. **Elettrovalvola automatica tipo EVP/NC o EVPF/NC**
6. Dispostttivo controllo tenuta
7. Dispositivo di comando elettrovalvole
8. **Elettrovalvola automatica tipo EVP/NC o EVPF/NC**
9. Pressostato di minima pressione
10. Manometro
11. Rivelatore gas
12. Leva comando a distanza valvola a strappo SM

EXAMPLE OF INSTALLATION 2

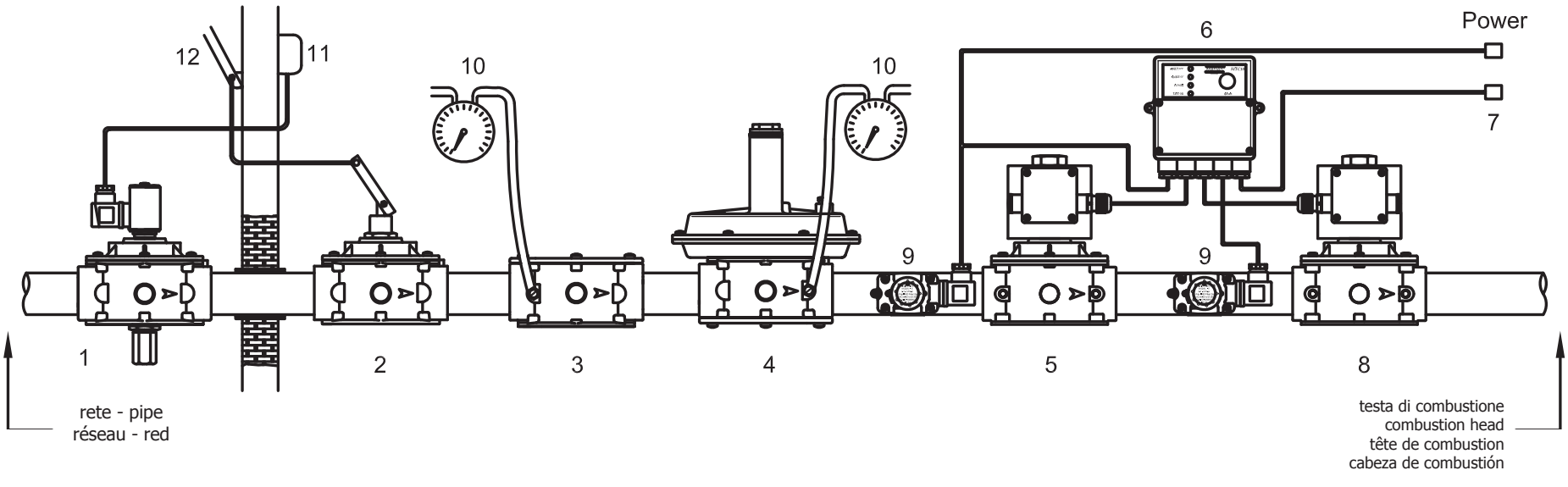
1. M16/RM N.C. manual reset solenoid valve
2. SM series jerk handle ON/OFF valve
3. Gas f lter type FM
4. Gas pressure regulator type RG/2MC
5. **Automatic solenoid valve type EVP/NC or EVPF/NC**
6. Valve testing system
7. Solenoid valves control device
8. **Automatic solenoid valve type EVP/NC or EVPF/NC**
9. Pressure switch of minimum pressure
10. Manometer
11. Gas detector
12. Lever for remote SM ON/OFF valve control

EXEMPLE D'INSTALLATION 2

1. Electrovanne à réarmement manuel M16/RM N.C.
2. Soupape à déchirement SM
3. Filtre à gaz FM
4. Régulateur de pression RG/2MC
5. **Electrovanne automatique de type EVP/NC ou EVPF/NC**
6. Dispositif de contrôle de l'étanchéité
7. Dispositif de commande des électrovannes
8. **Electrovanne automatique de type EVP/NC ou EVPF/NC**
9. Pressostat de pression minimum
10. Manomètre
11. Levier de comande à distance soupape à déchirement SM
12. Révélateur de gaz

EJEMPLO DE INSTALACIÓN 2

1. Electroválvula a rearme manual M16/RM N.C.
2. Válvula de corte SM
3. Filtro gas serie FM
4. Regulador gas serie RG/2MC
5. **Electroválvula automática serie EVP/NC o EVPF/NC**
6. Dispositivo de control hermeticidad
7. Dispositivo de mando electroválvulas
8. **Electroválvula automática serie EVP/NC o EVPF/NC**
9. Presostato de presión mínima
10. Manómetro
11. Revelador gas
12. Palanca para actuación de la válvula de corte SM



ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

MANUTENZIONE

In ogni prima di ef fettuare verif che interne accertarsi che:

1. l'apparecchio non sia alimentato elettricamente
2. all'interno dell'apparecchio non vi sia gas in pressione

- **DN 15 ÷ DN 25:** (vedi f g. 1) svitare la vite di bloccaggio della bobina (**10**) e rimuoverla. Svitare le viti dif ssaggio (**7**) del coperchio (**8**) e disassemblarlo dal corpo valvola (**4**). Controllare l'otturatore (**5**), pulire e se necessario sostituire l'organo di tenuta in gomma. Pulire if ltro (**6**) soff andolo, senza rimuo verlo dal corpo valvola (**4**). Procedere al montaggio eseguendo a ritroso l'oper azione di smontaggio.

- **DN 32 ÷ DN 100:** (vedi f g. 2 e 3) svitare il dado (**13**) e s f lare la bobina (**12**). Svitare le viti di f ssaggio (**10**) e con molta at tenzione s f lare il coperchio (**11**) dal corpo v alvola (**4**), quindi controllare l'otturatore (**5**) e se necessario sostituire l'organo di tenuta in gomma (**6**). Successiv amente pulire o sof f are il f ltro (**9**) o se necessario sostituirlo (per il posizionamento v edi pagina successiva f g. 4 e 5); quindi procedere al montaggio facendo a ritroso l'operazione di smontaggio.

- **PER INSERIRE LA RETE (8) (DN 32 ÷ DN 50)** (v edere f g. 4): Posizionarla come in f gura facendo attenzione a rispet tare le guide sulla circonferenza interna del corpo v alvola e bloccarla con le viti apposite

- **PER INSERIRE L'ORGANO FILTRANTE (8) (DN 65 ÷ DN 100)** (vedere f g. 5): Posizionarlo come in f gura facendo attenzione ad inserirlo all'interno delle guide (**15**)

Le suddette operazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.

SERVICING

In all cases, before performing any internal checks make sure that:

1. the power supply to the device is disconnected
2. there is no pressurised gas inside the device

- **DN 15 ÷ DN 25:** (see f g. 1) unscrew the coil f xing screws (**10**) and remove the coil (**9**). Unscrew the co ver f xing screws (**7**) and disassemble it from body v alve (**4**). Check the obtur ator (**5**), clean or if is necessary sobstitute the rubber made seal component. Clean the f lter (**6**) blowing it without taking it off the body v alve (**4**). Then assemble doing backward the same oper ation of dismantling.

- **DN 32 ÷ DN 100:** (see f g. 2 and 3) unscrew the nut (**13**) and remo ve the coil (**12**). Unscrew the f xing screws (**10**) and, with care, take the cover (**11**) off the body (**4**) of the valve, then control the obturator (**5**) and if it is necessary change the rubber made seal component (**6**). Then clean or blow the f lter (**9**) or change it if necessary (f or the correct position see next page f g. 4 and 5); then assemble doing backward the same operation.

- **TO INSERT THE NET (8) (DN 32 ÷ DN 50)** (see f g. 4): Position it as in the f gure taking care to respect the guides in the internal circumference of the body valve and f x it by the special screws

- **TO INSERT THE FILTERING ORGAN (8) (DN 65 ÷ DN 100)** (see f g. 5): Position it as in thef gure taking care to put it inside the guides (**15**)

The above-said operations must be carried out only by qualified technicians.

MANUTENTION

Avant de f aire des véri f cations internes, s'assurer:

1. que l'appareil n'est pas alimenté électriquement
2. qu'il n'y ait pas de gaz sous pression dans l'appareil

- **DN 15 ÷ DN 25:** (voir f g. 1) dévisser la vis de blocage de la bobine (**10**) et extraire la bobine (**9**). Dévisser les vis de f xation (**7**) du couv ercle (**8**) et le désassembler du corps de v anne (**4**). Contrôler l'obturateur (**5**), nettoyer et, si nécessaire, remplacer le joint d'étanchéité en caoutchouc. Net toyer le f ltre (**6**) le souff er sans l'enlever du corps de la vanne (**4**). Effectuer le montage en f aisant les opérations en sens inverse du démontage.

- **DN 32 ÷ DN 100:** (voir f g. 2 et 3) dévisser l'écrou (**13**) et extr aire la bobine (**12**). Dévisser les vis de f xation (**10**) et, en faisant très at tention, extraire le couvercle (**11**) du corps de la v anne (**4**), puis contrôler l'obturateur (**5**) et, si nécessaire, remplacer la pièce d'étanchéité en caoutchouc (**6**). Ensuite, net toyer ou souff er le f ltre (**9**) ou, si nécessaire, le remplacer (pour le positionnement v oir page suivante f g. 4 et 5); puis effectuer le montage en f aisant les opérations dans l'ordre inverse du démontage.

- **POUR INSERER LE RESEAU (8) (DN 32 ÷ DN 50)** (voir f g. 4): Le positionner comme dans la f gure en faisant attention à respecter les guides sur la circonférence interne du corps de la soupape et le bloquer avec les trois vis spéciales

- **POUR INSERER LE COMPOSANT FILTRANT (8) (DN 65 ÷ DN 100)** (voir f g. 5): Le positionner comme dans la f gure en faisant attention à l'insérer à l'intérieur des guides spéciaux (**15**)

Les opérations mentionnées ci-dessus doivent être exécutées exclusivement par des techniciens qualifiés.

MANTENIMIENTO

De todas f ormas, antes de ef ectuar verif caciones internas, controlar que:

1. el apar ato no esté alimentado eléctricamente
2. en su interior no haya gas en presión.

- **DN 15 ÷ DN 25:** (ver f gs. 1) destornillar el tornillo de f jación de la bobina (**10**) y extraer la bobina (**9**). Destornillar los tornillos de f jación (**7**) de la tapa (**8**) y retirarlo del cuerpo de la válvula (**4**). Controlar el obturador (**5**), limpiarlo y, si es necesario, cambiar el órgano de cierre hermético en goma. Limpiar el filtro (**6**) soplando en el mismo sin quitarlo del cuerpo de la válvula (**4**). Proceder al montaje siguiendo la oper ación de desmontaje en orden inverso.

- **DN 32 ÷ DN 100:** (v er f gs. 2 y 3) desenroscar la tuerca (**13**) y extr aer la bobina (**12**). Desenroscar los tornillos de f jación (**10**) y retir ar cuidadosamente el tapón (**11**) presente en el cuerpo válvula (**4**). A continuación controlar el obturador (**5**) y, de ser necesario, sustituir el elemento de retención en goma (**6**). Sucesivamente se deberá limpiar el f ltro, soplarlo (**9**) o -en caso de ser necesario- sustituirlo (para su posicionamiento véase página sucesiva, f gs. 4 y 5). Por último, efectuar el montaje ejecutando para ello en orden y sentido inverso la operación de desmontaje.

- **PARA INSERTAR LA RED (8) (DN 32 ÷ DN 50)** (vèanse f g. 4): Ponerla como en la figura teniendo cuidado a respetar las guias en la circonferencia interna del cuerpo válvula y bloquearla con los tres apropriados tornillos

- **PARA INSERTAR EL ELEMENTO FILTRANTE (8) (DN 65 ÷ DN 100)** (vèanse f g. 5): Ponerlo como en la f gura teniendo cuidado a insertarlo dentro la guias (**15**).

Las operaciones antes indicadas deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados.

fig. 4: (DN 32 - DN 40 - DN 50) SENZA COPERCHIO
fig. 4: (DN 32 - DN 40 - DN 50) WITHOUT COVER
fig. 4: (DN 32 - DN 40 - DN 50) SANS COUVERCLE
fig. 4: (DN 32 - DN 40 - DN 50) SIN TAPA

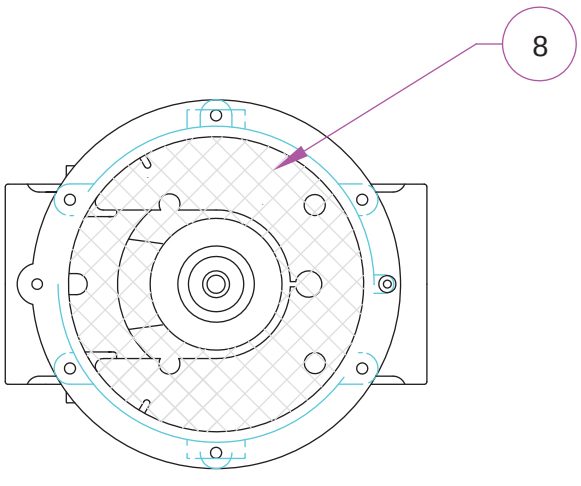
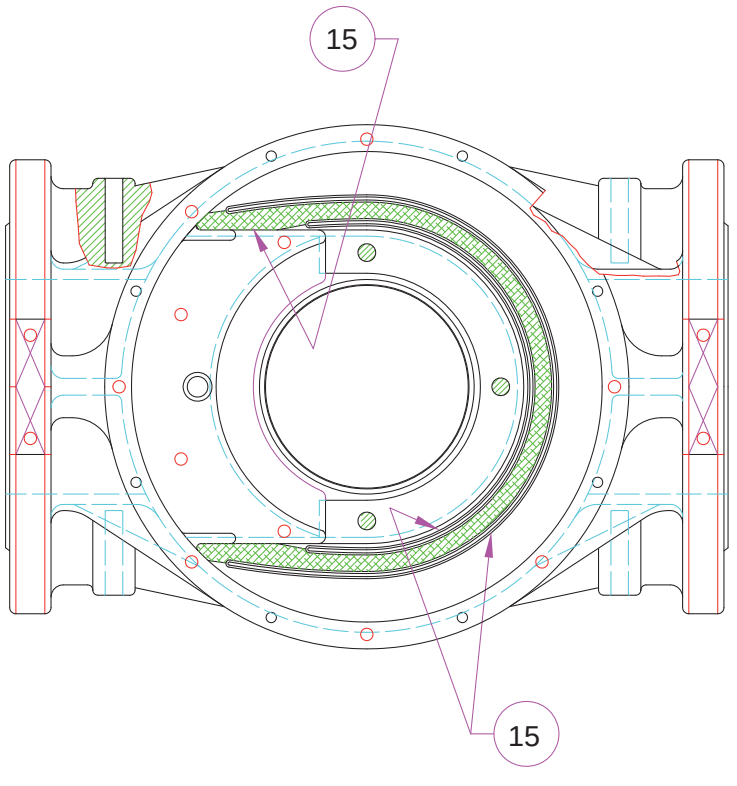


fig. 5: (DN 65 - DN 80 - DN 100) SENZA COPERCHIO
fig. 5: (DN 65 - DN 80 - DN 100) WITHOUT COVER
fig. 5: (DN 65 - DN 80 - DN 100) SANS COUVERCLE
fig. 5: (DN 65 - DN 80 - DN 100) SIN TAPA



Bobine e connettori per elettrovalvole EVP/NC e EVPF/NC
Coils and connectors for EVP/NC and EVPF/NC solenoid valve
Bobines et connecteurs pour électrovannes EVP/NC et EVPF/NC
Bobinas y conectores para electroválvulas EVP/NC y EVPF/NC

Attacchi Connections Fixations Conexiones	Tensione di alimentazione Power supply voltage Tension d'alimentation Alimentación eléctrica	Codice bobina Coil code Code bobine Código bobina	Timbratura bobina Coil stamping Timbrage bobine Timbre bobina	Resistenza (Ω) Resistance (Ω) Résistance (Ω) Resistencia (Ω)	Codice connettore Connector code Code conecteur Código conector	Potenza assorbita Power absorption Puissance absorbée Potencia absorbida	
EVP/NC EVPF/NC DN 15 - DN 20 P.max 200 mbar	12 Vdc	BO-0400	12 VDC 17W	8,4	CN-0010	15 VA	
	12 V/50 Hz	BO-0400	12 VDC 17W	8,4	CN-0050	11 VA	
	24 Vdc	BO-0410	24 VDC 17W	33	CN-0010	17 VA	
	24 V/50 Hz	BO-0410	24 VDC 17W	33	CN-0050	14 VA	
	110 V/50 Hz	BO-0420	110 V RAC 17W	585	CN-0045	19 VA	
	230 V/50-60 Hz	BO-0430	230 V RAC 17W	2570	CN-0045	19 VA	
EVP/NC - EVPF/NC DN 15 - DN 20 (P.max 360 mbar)	12 Vdc	BO-0510	12 VDC 28W	5,45	CN-2100	23 VA	Energy saving 6 VA
	12 V/50 Hz	BO-0510	12 VDC 28W	5,45	CN-2110	23 VA	Energy saving 6 VA
	24 Vdc	BO-0520	24 VDC 28W	20,8	CN-2100	27 VA	Energy saving 7 VA
	24 V/50 Hz	BO-0520	24 VDC 28W	20,8	CN-2110	27 VA	Energy saving 7 VA
	110 V/50 Hz	BO-0530	110 V RAC 28W	360	CN-2130	29 VA	Energy saving 9 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-0540	230 V RAC 28W	1545	CN-2130	31 VA	Energy saving 14 VA
EVP/NC - EVPF/NC DN 25 compact (P.max 200 - 360 mbar)	12 Vdc	BO-0510	12 VDC 28W	5,45	CN-2100	23 VA	Energy saving 6 VA
	12 V/50 Hz	BO-0510	12 VDC 28W	5,45	CN-2110	23 VA	Energy saving 6 VA
	24 Vdc	BO-0520	24 VDC 28W	20,8	CN-2100	27 VA	Energy saving 7 VA
	24 V/50 Hz	BO-0520	24 VDC 28W	20,8	CN-2110	27 VA	Energy saving 7 VA
	110 V/50 Hz	BO-0530	110 V RAC 28W	360	CN-2130	29 VA	Energy saving 9 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-0540	230 V RAC 28W	1545	CN-2130	31 VA	Energy saving 14 VA
EVP/NC - EVPF/NC DN 25 (P.max 360 mbar)	12 Vdc	BO-0290	V 12 DC W44	3,3	CN-2100	40 VA	Energy saving 10 VA
	12 V/50 Hz	BO-0290	V 12 DC W44	3,3	CN-2110	40 VA	Energy saving 10 VA
	24 Vdc	BO-0300	V 24 DC W45	12,8	CN-2100	45 VA	Energy saving 11 VA
	24 V/50 Hz	BO-0300	V 24 DC W45	12,8	CN-2110	45 VA	Energy saving 11 VA
	110 V/50 Hz	BO-0310	V 98 DC W45	213	CN-2130	53 VA	Energy saving 15 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-0320	V 196 DC W45	870	CN-2130	55 VA	Energy saving 16 VA

Tipo connettore / Connector type / Type connecteur / Tipo conector

CN-0010 = Normale / Normal / Normal / Normal
CN-0045 (230 Vac, 110 Vac) = Raddrizzatore / Rectif er / Reddresseur / Retif cador
CN-0050 (24 Vac, 12 Vac) = Raddrizzatore / Rectif er / Reddresseur / Retif cador

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

Bobine e connettori per elettrovalvole EVP/NC e EVPF/NC
Coils and connectors for EVP/NC and EVPF/NC solenoid valve
Bobines et connecteurs pour électrovannes EVP/NC et EVPF/NC
Bobinas y conectores para electroválvulas EVP/NC y EVPF/NC

Attacchi Connections Fixations Conexiones	Tensione di alimentazione Power supply voltage Tension d'alimentation Alimentación eléctrica	Codice bobina Coil code Code bobine Código bobina	Timbratura bobina Coil stamping Timbrage bobine Timbre bobina	Resistenza (Ω) Resistance (Ω) Résistance (Ω) Resistencia (Ω)	Codice connettore Connector code Code conecteur Código conector	Potenza assorbita Power absorption Puissance absorbée Potencia absorbida	
EVP/NC EVPF/NC DN 32 ÷ DN 50	24 Vdc	BO-1010	24 Vdc DN 32 - 40 - 50	14,2	CN-2000	47 VA	
	24 V/50 Hz	BO-1015	24 Vac DN 32 - 40 - 50	10,1	CN-2010	47 VA	Energy saving 13 VA
	110 V/50 Hz	BO-1020	110 Vac DN 32 - 40 - 50	233	CN-2020	46 VA	Energy saving 13 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-1030	230 Vac DN 32 - 40 - 50	928	CN-2030	55 VA	Energy saving 16 VA
EVP/NC EVPF/NC DN 65 - DN 80	24 Vdc	BO-1110	24 Vdc DN 65 - DN 80	7,1	CN-2000	88 VA	
	24 V/50 Hz	BO-1115	24 Vac DN 65 - 80	4,9	CN-2010	88 VA	Energy saving 24 VA
	110 V/50 Hz	BO-1120	110 Vac DN 65 - 80	113	CN-2020	97 VA	Energy saving 26 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-1130	230 Vac DN 65 - 80	450	CN-2030	105 VA	Energy saving 29 VA
EVP/NC EVPF/NC DN 100 ÷ DN 150	24 Vdc	BO-1210	24 Vdc DN 100	5,9	CN-2000	107 VA	
	24 V/50 Hz	BO-1215	24 Vac DN 100	4,1	CN-2010	107 VA	Energy saving 29 VA
	110 V/50 Hz	BO-1220	110 Vac DN 100	93	CN-2020	115 VA	Energy saving 31 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-1230	230 Vac DN 100	372	CN-2030	124 VA	Energy saving 36 VA

MICROSWITCH DI SEGNALAZIONE

Queste elettrovalvole possono essere dotate del microswitch indicatore posizione di chiusura.

Questo dispositiv o dà la possibilità di controllare anche a distanza (ad esempio tramite un pannello di controllo che fornisce una segnalazione luminosa) se l'elettrovalvola è aperta o chiusa.

Questo accessorio è disponibile di serie sull'elettrovalvola e per le v ersioni f angiate anche a parte come kit da installare.

Se il microswitch di f ne corsa è montato di serie sull'elettrovalvola è già tar ato, quindi, per farlo funzionare è suf f ciente collegarlo elettricamente.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI MICROSWITCH

- cavo nero: comune
- cavo rosso: segnale con microswitch a riposo
- cavo bianco: segnale con microswitch premuto

se il microswitch viene f ornito a parte, per installarlo su un'elettrovalvola già assemblata si deve procedere nel seguente modo:

DN 65 - DN 80 - DN 100 (vedere f g. 6):

- E' necessario chiudere il gas prima dell'installazione.

1. Svitare le viti di f ssaggio (**8**) del fondello (**7**) e rimuoverlo dal corpo valvola (**4**).
2. Fissare tramite le viti (**8**) il nuovo fondello (**7**), dotato del kit microswitch, al corpo valvola (**4**) assicur andosi che l'O-Ring sia nell'apposita cava.
3. Collegare il microswitch (**18**) elettricamente.
4. Per la tar atura del microswitch (**18**) allentare i gr ani di f ssaggio (**20**) e posizionare (avvitandola o svitandola) la ghier a di sostegno (**17**) in modo che quando l'elettrovalvola è completamente chiusa il perno del microswitch (**16**) sia premuto.
5. Fissare la ghiera di sostegno (**17**) in quella posizione serrando i grani (**20**).
6. A questo punto il kit è installato . Aprire e chiudere l'elet trovalvola (dando e togliendo tensione) 2-3 v olte per v erif care la corretta segnalazione del microswitch.

ATTENZIONE: le operazioni suddette devono essere eseguite da personale qualificato.

SEGNALATION MICROSWITCH

These solenoid valves can be equipped by a closed position indicator switch.

This device giv es the possibilit y to check remote (for example by a checking panel that gives a bright signal) if the solenoid valve is open or closed.

This device is a vailable currently on the solenoid valve and for f anged connections is available also as spare part kit to be installed.

If the microswitch is currently assembled on the solenoid valve, it is already setted, in order to have it work it is suffcient to connect it electrically.

INSTALLATION AND ELECTRICAL MICROSWITCH CONNECTIONS

- black cable: common
- red cable: signal with microswitch at rest
- white cable: signal with microswitch pushed

if the microswitch is supplied as spare part kit, in order to install it on a solenoid v alve already assembled proceed as follows:

DN 65 - DN 80 - DN 100 (see f g. 6):

- The gas supply must be shut of f before installation.

1. Unscrew the f xing screws (**8**) of the bottom (**7**) and take it of from the v alve body (**4**).
2. Fix by the screws (**8**) the new bottom (**7**), equipped with microswitch, to v alve body (**4**) being sure that the O-Ring is inside the special guide.
3. Connect electrically the microswitch (**18**).
4. To calibr ate microswitch (**18**) unscrew the f xing security dowels (**20**) and put (screwing or unscrewing it) the support (**17**) so that when tha solenoid valve is completely closed the microswith pin (**16**) is pushed.
5. Fix the support (**17**) in that position locking the security dowels (**20**).
6. Now the kit is installed. Open and close the solenod v alve (giving and cut ting the tension) 2-3 times to check the right signal of the microswitch.

WARNING: the above said operations must be carried out by skilled staff.

MINIRUPTEUR DE SIGNALISATION

Ces électro vannes peuv ent être équipées du minirupteur indicateur de position de fermeture.

Ce dispositif donne la possibilité de contrôler, même à distance (par ex emple par l'intermédiaire d'un panneau de contrôle qui f ournit une signalisation lumineuse), si l'électrovanne est ouverte ou fermée.

Cet accessoire est f ourni de série sur l'électrovanne et, pour les v ersions à bride, même sur demande comme kit à installer.

Si le minirupteur de f n de course est monté de série sur l'électro vanne il est déjà taré ; donc, pour le faire fonctionner il suff t de le raccorder électriquement.

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS DU MINIRUPTEUR

- câble noir: commun
- câble rouge: signal a vec minirupteur au repos
- câble blanc: signal a vec minirupteur pressé

si le minirupteur est f ourni à part, pour l'installer sur une électro vanne déjà assemblée, procéder comme suit:

DN 65 - DN 80 - DN 100 (voir f g. 6):

- Fermer le gaz avant l'installation.

1. Dévisser les vis def xation (**8**) du fond (**7**) et le retirer du corps de la vanne (**4**).
2. Fixer avec les vis (**8**) le nouveau fond (**7**), doté du kit minirupteur, au corps de v anne (**4**) en s'assurant que le joint torique est bien dans la gorge prévue.
3. Connecter le minirupteur (**18**).
4. Pour le tar age du minirupteur (**18**), desserrer les écrous def xation (**20**) et positionner (en la vissant ou en la dévissant) la bague de support (**17**) de f açon à ce que, lorsque l'électrovanne est complètement f rmée, le pivot du minirupteur (**16**) soit pressé.
5. Fixer la bague de soutien (**17**) dans cette position en serrant les écrous (**20**).
6. Le kit est maintenant installé. Ouvrir et fermer l'électrovanne (en interrompant l'alimentation) 2-3 f ois pour véri f er la signalisation correcte du minirupteur.

ATTENTION: Les opérations mentionnées ci-dessus doivent être exécutées exclusivement par des techniciens qualifiés.

SEGNALATION MICROSWITCH

These solenoid valves can be equipped by a closed position indicator switch.

This device giv es the possibilit y to check remote (for example by a checking panel that gives a bright signal) if the solenoid valve is open or closed.

This device is a vailable currently on the solenoid valve and for f anged connections is available also as spare part kit to be installed.

If the microswitch is currently assembled on the solenoid valve, it is already setted, in order to have it work it is suffcient to connect it electrically.

INSTALACIÓN Y CONEXIONES MICROINTERRUPTOR

- cable negro: común
- cable rojo: señal con microinterruptor no presionado
- cable blanco: señal con microinterruptor presionado

si el microinterruptor es suministr ado por separ ado, par a instalarlo en una electroválvula y a ensamblada se debe proceder de la siguiente forma:

DN 65 - DN 80 - DN 100 (ver f g. 6):

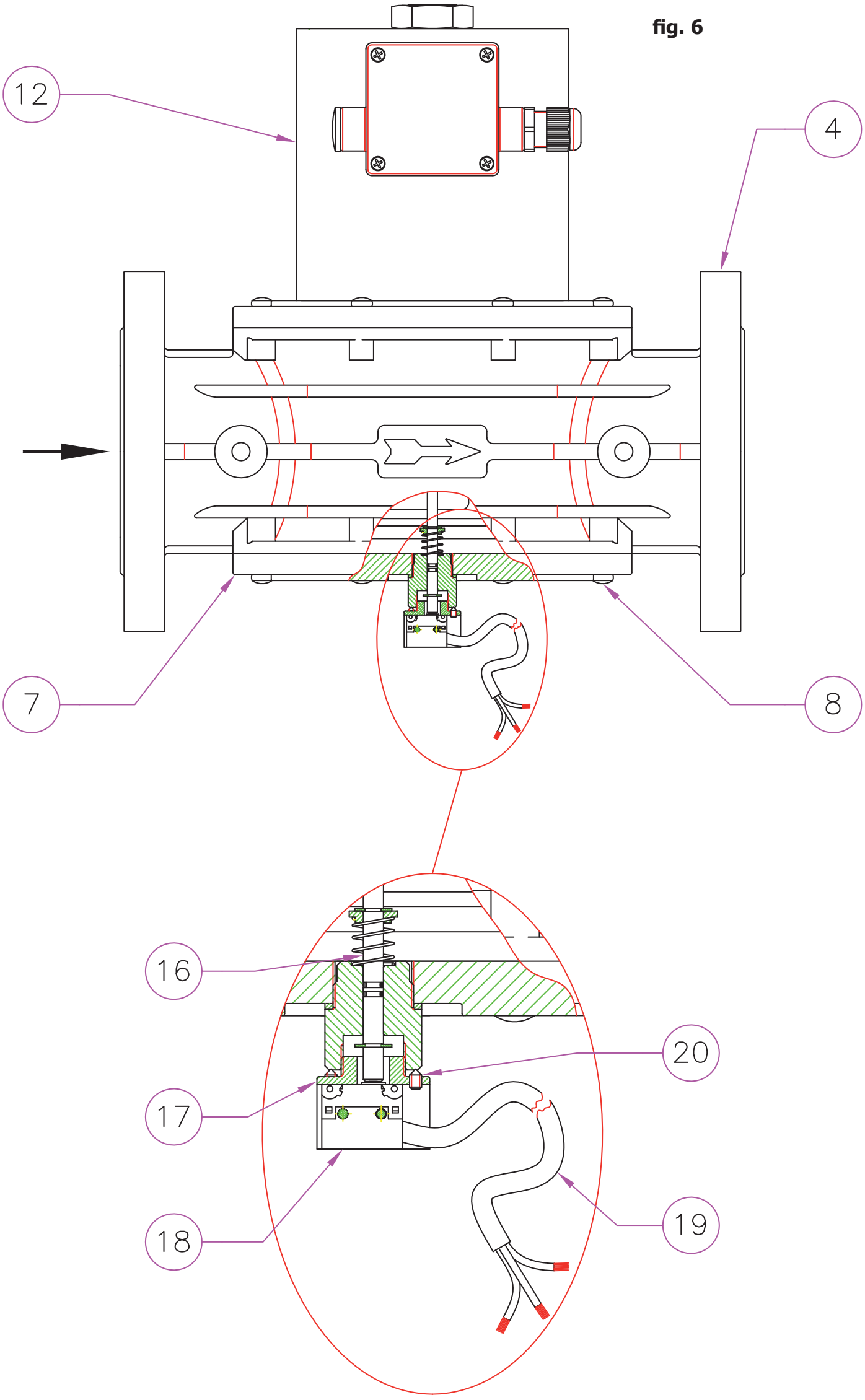
- Antes de iniciar las oper aciones de instalación es necesario cerrar el gas.

1. Desenroscar los tornillos def jación (**8**) del fondo (**7**) y retirar este último desde el cuerpo válvula (**4**).
2. Fijar mediante los tornillos (**8**) el nuevo fondo (**7**) pro visto del kit microinterruptor al cuerpo válvula (**4**), controlando que la junta tórica quede instalada en su alojamiento.
3. Conectar eléctricamente el microinterruptor (**18**).
4. Para calibrar el microinterruptor (**18**) af ojar las espigas def jación (**20**) y posicionar (enroscándola o desenroscándola) la virola de sustentación (**17**) de manera que al estar la electro válvula completamente cerr ada el perno del microinterruptor (**16**) quede presionado
5. Fijar la virola de sustentación (**17**) en la posición recién determinada apretando las espigas (**20**).
6. De esta forma el kit queda instalado. Abrir y cerrar la electroválvula (conectando e interrumpiendo la tensión) 2 ó 3 v eces para v erif car que la señalización del microinterruptor sea correcta.

ATENCIÓN. Las operaciones antes indicadas deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados.

ELETTROVALVOLE NORMALMENTE CHIUSE AUTOMATICHE TIPO EVP/NC - EVPF/NC
EVP/NC - EVPF/NC AUTOMATIC NORMALLY CLOSED SOLENOID VALVES
ELECTROVANNES NORMALEMENT FERMEES AUTOMATIQUES DE TYPE EVP/NC - EVPF/NC
ELECTROVÁLVULAS NORMALMENTE CERRADAS AUTOMÁTICAS TIPO EVP/NC - EVPF/NC

fig. 6



4 - Corpo valvola
7 - Fondello
8 - Viti f ssaggio fondello
12 - Bobina elettrica
16 - Perno microswitch
17 - Ghiera sostegno microswitch
18 - Microswitch
19 - Cavi di collegamento
20 - Grani di f ssaggio

4 - Valve body
7 - Bottom
8 - Bottom f xing screws
12 - Electrical coil
16 - Microswitch pin
17 - Microswitch support
18 - Microswitch
19 - Connecting cables
20 - Security dowels

4 - Corps soupape
7 - Fond
8 - Vis de f xation du fond
12 - Bobine électrique
16 - Pivot minirupteur
17 - Bague de support du minirupteur
18 - Minirupteur
19 - Câbles de raccordement
20 - Vis sans tête de f xation

4 - Cuerpo válvula
7 - Tornillos
8 - Bottom f xing screws
12 - Bobina eléctrica
16 - Eje de rearme
17 - Virola de soporte microinterruptor
18 - Microinterruptor
19 - Cables de conexión
20 - Espiga de f jación

				con regolatore di portata with flow regulator avec régulateur de portée con regulador de caudal	
		P. max 200 mbar	P. max 360 mbar	P. max 200 mbar	P. max 360 mbar
Attacchi Connections Fixations Conexiones	Voltaggio Voltage Voltage Voltaje	Codice Code Code Código	Codice Code Code Código	Codice Code Code Código	Codice Code Code Código
DN 15	12 Vdc	EVP020036 201	EVP020036 001	EVPF02 201	EVPF02 001
	12 V/50 Hz	EVP020036 210	EVP020036 010	EVPF02 210	EVPF02 010
	24 Vdc	EVP020036 205	EVP020036 005	EVPF02 205	EVPF02 005
	24 V/50 Hz	EVP020036 203	EVP020036 003	EVPF02 203	EVPF02 003
	110 V/50 Hz	EVP020036 202	EVP020036 002	EVPF02 202	EVPF02 002
	230 V/50-60 Hz	EVP020036 208	EVP020036 008	EVPF02 208	EVPF02 008
DN 20	12 Vdc	EVP030036 201	EVP030036 001	EVPF03 201	EVPF03 001
	12 V/50 Hz	EVP030036 210	EVP030036 010	EVPF03 210	EVPF03 010
	24 Vdc	EVP030036 205	EVP030036 005	EVPF03 205	EVPF03 005
	24 V/50 Hz	EVP030036 203	EVP030036 003	EVPF03 203	EVPF03 003
	110 V/50 Hz	EVP030036 202	EVP030036 002	EVPF03 202	EVPF03 002
	230 V/50-60 Hz	EVP030036 208	EVP030036 008	EVPF03 208	EVPF03 008
DN 25 compact	12 Vdc	EVPC040036 201	EVPC040036 001	EVPCF040036 201	EVPCF040036 001
	12 V/50 Hz	EVPC040036 210	EVPC040036 010	EVPCF040036 210	EVPCF040036 010
	24 Vdc	EVPC040036 205	EVPC040036 005	EVPCF040036 205	EVPCF040036 005
	24 V/50 Hz	EVPC040036 203	EVPC040036 003	EVPCF040036 203	EVPCF040036 003
	110 V/50 Hz	EVPC040036 202	EVPC040036 002	EVPCF040036 202	EVPCF040036 002
	230 V/50-60 Hz	EVPC040036 208	EVPC040036 008	EVPCF040036 208	EVPCF040036 008
DN 25	12 Vdc	-	EVP040036 001	-	EVPF040036 001
	12 V/50 Hz	-	EVP040036 010	-	EVPF040036 010
	24 Vdc	-	EVP040036 005	-	EVPF040036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP040036 003	-	EVPF040036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP040036 002	-	EVPF040036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP040036 008	-	EVPF040036 008
DN 32	24 Vdc	-	EVP050036 005	-	EVPF050036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP050036 003	-	EVPF050036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP050036 002	-	EVPF050036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP050036 008	-	EVPF050036 008
DN 40	24 Vdc	-	EVP060036 005	-	EVPF060036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP060036 003	-	EVPF060036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP060036 002	-	EVPF060036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP060036 008	-	EVPF060036 008
DN 50	24 Vdc	-	EVP070036 005	-	EVPF070036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP070036 003	-	EVPF070036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP070036 002	-	EVPF070036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP070036 008	-	EVPF070036 008
DN 65	24 Vdc	-	EVP080036 005	-	EVPF080036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP080036 003	-	EVPF080036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP080036 002	-	EVPF080036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP080036 008	-	EVPF080036 008
DN 80	24 Vdc	-	EVP090036 005	-	EVPF090036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP090036 003	-	EVPF090036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP090036 002	-	EVPF090036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP090036 008	-	EVPF090036 008
DN 100	24 Vdc	-	EVP100036 005	-	EVPF100036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP100036 003	-	EVPF100036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP100036 002	-	EVPF100036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP100036 008	-	EVPF100036 008
DN125	24 Vdc	-	EVP110036 005	-	EVPF110036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP110036 003	-	EVPF110036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP110036 002	-	EVPF110036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP110036 008	-	EVPF110036 008
DN 150	24 Vdc	-	EVP120036 005	-	EVPF120036 005
	24 V/50 Hz	-	EVP120036 003	-	EVPF120036 003
	110 V/50 Hz	-	EVP120036 002	-	EVPF120036 002
	230 V/50-60 Hz	-	EVP120036 008	-	EVPF120036 008

Via Pitagora, 27 ▪ 35030 Rubano ▪ PD ▪ ITALY
Tel. +39.049.89.75.462 (5 linee r.a.) ▪ Fax +39.049.89.75.474
E-mail: dir.comm@boldrintech.it ▪ Internet http:\\www.boldringroup.it